

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 668/08-09

Ref : CB(3)/M/MM
Tel : 2869 9205
Date : 8 June 2009
From : Clerk to the Legislative Council
To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 10 June 2009

**Proposed amendments to motion on
“Improving environmental hygiene in the community”**

Further to LC Paper No. CB(3) 658/08-09 issued on 5 June 2009, Members are invited to note that the President has given permission for **Hon Tommy CHEUNG Yu-yan**, who is to move the second amendment to the motion, to **revise** the terms of his proposed amendment if the first amendment to the motion to be moved by Hon Fred LI Wah-ming has been passed (*the terms of Hon Tommy CHEUNG’s revised amendment are set out in item 4 of the Appendix*).

2. For Members’ ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended, are set out in the **Appendix** (in Chinese only). If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Ms Dora WAI, Senior Council Secretary (3)3, at 2869 9206 and the Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

3. To economize on the use of paper, hard copies of the Appendix containing the terms of the original motion and of the motion, if amended, **will not** be provided to individual Members. However, two copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the two wooden cabinets at the corridor between the Chamber and Ante-Chamber throughout the relevant Council meeting. In addition, two copies will be placed inside the Chamber (one at the last row of the Government Despatch Box near Entrance A and one at the other side of the Chamber

near Entrance C, i.e. the entrance where two stewards are seated). If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 2869 9492 or 2869 9753.

(Mrs Justina LAM)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by email only)

2009年6月10日(星期三)舉行的立法會會議
“改善社區環境衛生”議案辯論

1. 葉國謙議員的原議案

鑒於本港部分社區環境衛生情況惡劣，衛生黑點處處，引起市民關注，加上新型流感的威脅，本會促請政府針對問題，採取有效措施，以確保社區環境清潔，提升市民的衛生意識，包括：

- (一) 制訂18區社區環境衛生指數，讓市民瞭解各區的環境衛生狀況；
- (二) 研究撥款給區議會，以協助無業主立案法團的大廈，進行清除大廈公共地方衛生隱患的工作；
- (三) 增聘人手，並加強前線潔淨和執行防疫工作人員的培訓，以確保前線工作人員的個人防護安全和有效地執行公共衛生及防疫工作；
- (四) 每年定期舉辦全港性的屋苑清潔比賽，鼓勵公屋住戶及私人大廈業主及管理公司關注屋苑的環境衛生；
- (五) 發起全港性衛生黑點舉報運動；
- (六) 參考街市休市清潔日的做法，訂立每月全港家居及社區清潔日，並透過此項活動教育市民保持家居及社區清潔的意識；
- (七) 在各區成立義務工作隊，定期探訪獨居長者，為他們進行家居清潔工作；及
- (八) 加強對市民的衛生教育，特別是針對中小學生，使他們自小養成良好的衛生習慣。

2. 經李華明議員修正的議案

鑒於自從七十年代香港推行清潔運動以來，香港的市容改善不少，然而，本港部分社區環境衛生情況依然惡劣，衛生黑點處處，引起市民關注，加上新型流感的威脅，本會促請政府針對問題，採取有效措施，以確保社區環境清潔，提升市民的衛生意識，包括：

- (一) 制訂18區社區環境衛生指數，讓市民瞭解各區的環境衛生狀況；
- (二) 研究撥款給區議會，以協助無業主立案法團的大廈，進行清除大廈公共地方衛生隱患的工作；
- (三) 增聘人手，並加強前線潔淨和執行防疫工作人員的培訓，以確保前線工作人員的個人防護安全和有效地執行公共衛生及防疫工作；
- (四) 每年定期舉辦全港性的屋苑清潔比賽，鼓勵公屋住戶及私人大廈業主及管理公司關注屋苑的環境衛生；
- (五) 發起全港性衛生黑點舉報運動**持續舉辦全港性清潔運動，並設立網上及電話投訴熱線，讓市民舉報全港衛生黑點；**
- (六) 參考街市休市清潔日的做法，訂立每月全港家居及社區清潔日，並透過此項活動教育市民保持家居及社區清潔的意識；
- (七) 在各區成立義務工作隊，定期探訪獨居長者，為他們進行家居清潔工作；及
- (八) 加強對市民的衛生教育，特別是針對中小學生，使他們自小養成良好的衛生習慣；
- (九) **下放部分的環境衛生事務決策權力給區議會，包括清潔街道、垃圾處理及回收等，以有效改善社區環境衛生；及**
- (十) **重新考慮收回私家街的管理權，改善該等區域的環境衛生水平。**

註：李華明議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

3. 經張宇人議員修正的議案

鑒於當局早前公布，本港有逾百個衛生黑點，顯示本港部分社區環境衛生情況惡劣，衛生黑點處處，引起市民關注，加上不但影響市容，在新型流感的威脅下，更有機會危害市民的健康；因此，本會促請政府針對問題，採取有效措施，以確保社區環境清潔，提升市民的衛生意識，包括：

- (一) 制訂18區社區環境衛生指數，讓市民瞭解各區的環境衛生狀況；
- (二) 研究撥款給區議會，以協助無業主立案法團的大廈，進行清除大廈公共地方衛生隱患的工作；
- (三) 增聘人手，並加強前線潔淨和執行防疫工作人員的培訓，以確保前線工作人員的個人防護安全和有效地執行公共衛生及防疫工作；
- (四) 每年定期舉辦全港性的屋苑清潔比賽，鼓勵公屋住戶及私人大廈業主及管理公司關注屋苑的環境衛生；
- (五) 發起全港性衛生黑點舉報運動，**同時必須透過持久性的措施，確保有關黑點的衛生情況持續得到改善，以免衛生問題死灰復燃**；
- (六) 參考街市休市清潔日的做法，訂立每月全港家居及社區清潔日，並透過此項活動教育市民保持家居及社區清潔的意識；
- (七) 在各區成立義務工作隊，定期探訪獨居長者，為他們進行家居清潔工作；及
- (八) 加強對市民的衛生教育，特別是針對中小學生，使他們自小養成良好的衛生習慣。

註：張宇人議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

4. 經李華明議員及張宇人議員修正的議案

鑒於**自從七十年代香港推行清潔運動以來，香港的市容改善不少，然而**，本港部分社區環境衛生情況**依然**惡劣，衛生黑點處處，引起市民關注，加上新型流感的威脅，本會促請政府針對問題，採取有效措施，以確保社區環境清潔，提升市民的衛生意識，包括：

- (一) 制訂18區社區環境衛生指數，讓市民瞭解各區的環境衛生狀況；
- (二) 研究撥款給區議會，以協助無業主立案法團的大廈，進行清除大廈公共地方衛生隱患的工作；

- (三) 增聘人手，並加強前線潔淨和執行防疫工作人員的培訓，以確保前線工作人員的個人防護安全和有效地執行公共衛生及防疫工作；
- (四) 每年定期舉辦全港性的屋苑清潔比賽，鼓勵公屋住戶及私人大廈業主及管理公司關注屋苑的環境衛生；
- (五) ~~發起全港性衛生黑點舉報運動~~**持續舉辦全港性清潔運動，並設立網上及電話投訴熱線，讓市民舉報全港衛生黑點；**
- (六) 參考街市休市清潔日的做法，訂立每月全港家居及社區清潔日，並透過此項活動教育市民保持家居及社區清潔的意識；
- (七) 在各區成立義務工作隊，定期探訪獨居長者，為他們進行家居清潔工作；及
- (八) 加強對市民的衛生教育，特別是針對中小學生，使他們自小養成良好的衛生習慣；
- (九) **下放部分的环境衛生事務決策權力給區議會，包括清潔街道、垃圾處理及回收等，以有效改善社區環境衛生；及**
- (十) **重新考慮收回私家街的管理權，改善該等區域的環境衛生水平；及**
- (十一) 透過持久性的措施，確保有關黑點的衛生情況持續得到改善，以免衛生問題死灰復燃。

註：李華明議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

張宇人議員的修正案以下加橫線標示。